



Teilnahmebedingungen für das Facebook Gewinnspiel von 3 Büchern „Les arbres remarquables du Grand-Duché de Luxembourg“,

November 2023

Mit der Teilnahme an dem Gewinnspiel akzeptiert der Teilnehmer/die Teilnehmerin ohne Vorbehalt oder Einschränkung folgende Teilnahmebedingungen:

Art. 1 – Bezeichnung

Veranstalter des Gewinnspiels ist die Naturverwaltung, mit Sitz in 81, Avenue de la Gare, L-9233 Diekirch, Luxemburg.

Art. 2 – Teilnahme am Gewinnspiel

Teilnahmeberechtigt sind Personen, die mindestens 18 Jahre alt sind und einen Wohnsitz in Luxemburg haben. Mitarbeiter der Naturverwaltung sowie jeweils deren Angehörige und Lebenspartner sind von der Teilnahme an dem Gewinnspiel ausgeschlossen. Die Nichteinhaltung dieses Reglements und jeglicher Betrug oder versuchter Betrug führen dazu, dass der Teilnehmer ausgeschlossen wird.

Art. 3 – Prinzip des Gewinnspiels



Conditions de participation au concours Facebook pour gagner un des 3 livres « Les arbres remarquables du Grand-Duché de Luxembourg »,

Novembre 2023

En participant au concours, le/la participant(e) accepte sans réserve ni limitation les conditions de participation suivantes:

Art. 1 – Organisateur

L'organisateur du concours est l'Administration de la nature et des forêts, située au 81, avenue de la Gare, L-9233 Diekirch, Luxemburg.

Art. 2 - Participation au concours

Sont éligibles à participer au concours les résidents du Luxembourg âgés d'au moins 18 ans. Les collaborateurs de l'administration de la nature et des forêts ainsi que leurs proches et partenaires de vie sont exclus de la participation au concours. Le non-respect de cette règle ainsi que toute fraude ou tentative de fraude entraînera l'exclusion du/de la participant(e).

Art. 3 - Principe du concours

Die Teilnahme am Gewinnspiel ist nur über das Internet, über die Facebook-Seite der Naturverwaltung möglich. Die Teilnahme erfolgt durch 1. das "Liken" der Facebookseite der Naturverwaltung (Administration de la Nature et des Forêts), 2. das Teilen („share“) des Gewinnspielbeitrags und 3. durch das Markieren („tag“) von drei Freunden in den Kommentaren des Gewinnspielbeitrags. Der Teilnehmer/die Teilnehmerin muss alle drei Bedingungen erfüllen um am Gewinnspiel teilzunehmen. Jeder Teilnehmer/jede Teilnehmerin darf nur einmal teilnehmen und darf seinen Kommentar nicht nachträglich ändern. Pro Teilnehmer/Teilnehmerin ist jeweils nur ein Gewinn möglich. Die Gewinnspielteilnahme ist kostenlos und unabhängig vom Kauf einer Ware oder Dienstleistung.

Art. 4 – Dauer des Gewinnspiels

Das Gewinnspiel auf Facebook beginnt am Freitag, den 16. November 2023 um 9.00 und endet am Mittwoch, den 22. November 2023 um 17.00. Die Teilnahmemöglichkeit endet mittwochs um 17.00 Uhr.

Art. 5 – Verlosung

Am Donnerstag, den 23. November 2023 werden 3 Gewinner nach dem Zufallsprinzip per Los ermittelt. Diese bekommen je ein Exemplar des Buchs „Les arbres remarquables du Grand-Duché de Luxembourg“. Eine Barauszahlung der Sachwerte oder Tausch des Gewinns ist nicht möglich. Die Preise sind nicht übertragbar.

Art. 6 – Zuteilung der Preise

Die Gewinner werden am Donnerstag, den 23. November 2023 auf Facebook per Privatnachricht benachrichtigt. Melden sich die Gewinner nicht wie aufgefordert binnen drei Tagen auf die Gewinn-Nachricht, verfällt

La participation au concours n'est possible que sur Internet, via la page Facebook de l'administration de la nature et des forêts. La participation se fait par 1. aimer (« like ») la page Facebook de l'Administration de la Nature et des Forêts, 2. partager (« share ») l'annonce du concours et 3. marquer (« tag ») trois amis dans les commentaires de l'annonce du concours. Le/la participant(e) doit remplir les trois conditions pour participer au concours. Chaque participant(e) ne peut participer qu'une seule fois au concours et ne pourra par la suite pas modifier son commentaire. Chaque participant(e) ne peut gagner qu'un seul livre. La participation au concours est gratuite et indépendante de l'achat d'un produit ou d'un service.

Art. 4 - Durée du concours

Le concours sur Facebook débute le vendredi 16 novembre 2023 à 9h00 et se termine le mercredi 22 novembre 2023 à 17h00. La participation au concours se termine le mercredi à 17 h.

Art. 5 - Tirage au sort

Le jeudi 23 novembre 2023, 3 gagnants seront sélectionnés par tirage au sort. Ils reçoivent chacun un exemplaire du livre « Les arbres remarquables du Grand-Duché de Luxembourg ». Un paiement en espèces de la valeur du prix ou un échange du prix n'est pas possible. Les prix ne sont pas transférables.

Art. 6 - Attribution des prix

Les gagnants seront informés par message privé sur Facebook le jeudi 23 novembre 2023. Si les gagnants ne répondent pas à ce message dans les trois jours à venir, leur droit au prix

<p>ihr Anspruch auf den Gewinn. In diesem Fall findet eine neue Losziehung statt.</p>	<p>expire. Dans ce cas, un nouveau tirage au sort aura lieu.</p>
<p>Die Verlierer erhalten keine Mitteilung.</p>	<p>Les perdants ne reçoivent aucun avis.</p>
<p>Die Bücher werden per Post an die Gewinner verschickt.</p>	<p>Les livres seront envoyés par courrier postal aux gagnants.</p>
<p><u>Art. 7 – Unpassende Inhalte</u></p>	<p><u>Art. 7 - Contenus inappropriés</u></p>
<p>Veröffentlichungen, die Beleidigungen, Provokationen, Spam und Werbung für Dritte sowie rechtswidrige und in anderer Form unpassende Inhalte enthalten, können von den Administratoren gelöscht werden und eine Sperrung der Nutzer-Accounts nach sich ziehen. Dies gilt auch für Äußerungen oder Bilder, die rechtsverletzend oder anstößig sind und/oder darauf abzielen, Personen oder Unternehmen zu diffamieren.</p>	<p>Les publications qui contiennent des insultes, des provocations, du spam et/ou des publicités pour des tiers respectivement un contenu illicite ou autrement inapproprié peuvent être supprimées par les administrateurs. Ces utilisateurs peuvent être bloqués. Ceci s'applique aussi aux déclarations ou aux images qui constituent des atteintes aux droits de tiers ou sont offensantes et/ou visent à diffamer des personnes physiques ou morales.</p>
<p><u>Art. 8 – Facebook</u></p>	<p><u>Art. 8 - Facebook</u></p>
<p>Der Teilnehmer/die Teilnehmerin stellt Facebook von sämtlichen allfälligen Verpflichtungen aus der Teilnahme an diesem Gewinnspiel frei. Das Gewinnspiel steht in keiner Verbindung zu Facebook und wird in keiner Weise von Facebook gesponsert, unterstützt oder organisiert. Jeder Teilnehmer erklärt, in keinem Fall Facebook wegen eventueller Ansprüche aus dem Gewinnspiel zu belangen.</p>	<p>Le/la participant(e) dégage Facebook de toute obligation découlant de sa participation à ce concours. Le concours n'a aucun lien avec Facebook et n'est en aucun cas sponsorisé, soutenu ou organisé par Facebook. Chaque participant déclare qu'il ne pourra en aucun cas intenter une action en justice contre Facebook en raison de toute réclamation en relation avec le concours.</p>
<p><u>Art. 9 - Datenschutz</u></p>	<p><u>Art. 9 - Protection des données</u></p>
<p>Die personenbezogenen Daten, die der Naturverwaltung im Rahmen der Durchführung des Gewinnspiels zur Verfügung gestellt werden, werden ausschließlich zu diesem Zweck genutzt und nach vollständiger Abwicklung des Gewinnspiels gelöscht. Die Naturverwaltung wird die Daten weder für kommerzielle</p>	<p>Les données personnelles mises à la disposition de l'administration de la nature et des forêts dans le cadre du concours seront utilisées exclusivement à cette fin et seront supprimées une fois le concours terminé. L'administration de la nature et des forêts n'utilisera en aucun cas les données à des fins</p>

Zwecke verwenden noch an Dritte weitergeben.	commerciales et ne les transmettra pas à des tiers.
--	---